



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Françoise Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

4 Rem. Ce qu'il vous plaira.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

la difference entre ces deux phrases. *Quelques paroles desobligeantes que vous m'avez dites*, & *quelque desobligeantes paroles que vous m'avez dites*. On a respondu que l'arrangement de ces deux mots, *paroles* & *desobligeantes*, y en mettoit; & que quand ce substantif *paroles*, precedoit l'adjectif *desobligeantes*, ce mot *quelques* estoit pronom selon la regle, que cette phrase, *quelques paroles desobligeantes que vous m'avez dites*, signifioit, à quelque point de dureté que vous ayez porté les paroles que vous m'avez dites, au lieu que celle cy, *Quelque desobligeantes paroles que vous m'avez dites*, faisoit entendre, Quelque dures, quelque desobligeantes que soient les paroles que vous m'avez dites. Ainsi il a esté décidé à la pluralité des suffrages que la regle de *quelque*, adverbe devant les adjectifs pluriels, & de *quelque* pronom devant les substantifs aussi pluriels, n'a aucune exception.

IV. REMARQUE.

Ce qu'il vous plaira.

IL faut dire ainsi, & non pas, *ce qui vous plaira*, & pour preuve, mettons un pluriel devant & disons, *Je vous rendray tous les honneurs qu'il vous plaira*, personne ne doute que ce ne soit bien parler, & toutefois si au lieu de *qu'il* nous mettions *qui*, comme font plusieurs, & de nos meilleurs Escrivains, il est certain qu'il faudroit dire,

dire, *Je vous rendray tous les honneurs qui vous plairont*, ce qui feroit ridicule. On dit, *ce qu'il vous plaira.*, parce qu'on y sous-entend des paroles que l'on supprime par élégance, comme quand je dis, *Je vous rendray tous les honneurs qu'il vous plaira*, il y faut sous-entendre ces mots, *que je vous rende.* Et ainsi en tous les endroits où l'on se sert de cette façon de parler, *Je fais tout ce qu'il vous plaist*, on sous-entend, *que je fasse*; car outre qu'il est plus élégant de le supprimer, il seroit importun d'y adjouster tousjours cette queue, dans un usage aussi frequent, qu'est celuy de ce terme de courtoisie & de civilité.

OBSERVATION.

ON a esté de l'avis de M. de Vaugelas sur cette Remarque.

V. REMARQUE.

Propreté, & non pas Propriété.

Propriété est bon pour signifier le *proprietas* des Latins; mais il ne vaut rien, pour dire, *le soin que l'on a de la netteté, de la bienséance, ou de l'ornement en ce qui regarde les habits, les meubles, ou quelque autre*

A 5

cho-